SESTE ANADE, N. 9 - UDIN, 1-15 DI MAJ 1951. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEI 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

No sin contenz !

Intant chę sui mûrs de Furlanie a' comparissin i manifese' dai sindics par convocâ il « cuarp eletorâl » a sielzisi i gnûs ministradôrs cumunai e provinziai, sui sfueis a' comparis ancjemò une liste di dilibaris fatis dai conseis spiranz e aprovadis de prefeture. Chestis listis a' son simpri un fregul instrutivis: li si pò viodi cetant indaûr che si è in Italie cui ordenamenz ministratîfs. Un consei cumunâl nol po' fâ nuje di nuje di sô autoritât: al po' nome proponi qualchi provediment, che il prefet al aprovarà o nol aprovarà, daûr che j saltarà il grì. Te ultime liste si cjàtin dilibaris di chest gjenar, che àn scugnût passâ par man de prefeture:

Cividât: « aumento compenso all'economo ».

Puntebe: « aumento compenso alla bidella ».

Manià: « sgravio imposta Elisabetta Siega ».

Fôrs-Avoltri: « spesa acquisto « Pagine Scelte ».

Cervignan: « acquisto corona per commemorazione ».

Pordenon: « sussidio alla bidella della scuola meccanici », ecc. ecc.

Al ven a jessi che un Consei cumunâl, formât di vinc' o trente personis des plui in viste di un paîs, sielzudis midiant une machinôse e dispindiôse campagne e convocazion eletorâl, no son al câs, in Italie, di disponi di tre o quatri o dîs cjartis di mil, par comprâ un libri, une ghirlande, par dâ une buineman a une bidele: 'e ûl la man infalibil di un prefet, pussibilmentri transvesuvian, a tratâ afarons di cheste sorte!

Se lis savessin di là dai cunfins, chestis misèriis, ce ridadis di sbregâsi ch'a fasaressin! E qualchidun al lis sa, magari cussì no.

Ma s'e je cussì, cemût mai i gjornai e i cjacaradôrs dai partiz vàdino disint che la tâl ministrazion cumuniste o socialiste o democristiane 'e à mandât in malore il Cumon, 'e à manezadis malamentri lis renditis, 'e à trascurâz i interes de coletivitât? Se nissune ministrazion no po' spindi dîs francs par cjoli un penâl al impiegât, cence control e aprovazion dal prefet! Duncje, dut il merit de buine e dute la colpe de cjative ministrazion 'e je nome de prefeture e de sô Zonte Ministrative.

E alore ce covential mudâ ministradôrs, ce covential votâ altris umign a fâ di pai, ce covential fevelâ di democrazie?

'O rispuindin: al covente par sintî il pols de base eletorâl; al covente par che i partiz plui grues a' puedin simpri savê indulà che la lôr fuarze 'a ten dûr e indulà ch'e scantine, indulà che la int 'e je ancjemò indaûr e indulà che si dismôf; 'e covente par no vê qualchi squaiade doman, tes votazions pulitichis.

Al è un provin e nuj'altri: un provin ch'al coste cjâr, fat es spesis dal contribuent. A' disin une dure veretât i partiz, quan' che a' contindin sul significât pulitic des votazions ministrativis. In realtât no àn nissun altri significât: al è come a domandâ: — Sêso contenz o no di ce ch'al fâs, o ch'al à fat il guviâr?

E alore cjapinle di chê bande e disìn di no: noaltris, Furlans, no sin contenz di jessi lassâz simpri i ultins, no sin contenz des limuesinis dadis a gotis par interessament di qualchi parlamentâr, no sin contenz di restâ tes mans dai meridionai. E profitin di cheste ocasion par fâ capi cul nestri vôt ch'e je ore di butâ te ferace un ordenament cumunâl e provinziâl di cheste fate; che si è stufs di cjacaris e di promessis; che no si ûl lassâsi tant menâ pal nâs. E chei ch'a restaran sielzûz par conseirs ch'a tègnin a mens che, se tal ministrâ il lôr Cumon, no puedin fâ nuje cence dal prefet, a' puedin inzegnâsi a fâ in maniere che une tâl situazion 'e vegni gambiade e che un'altre lez cumunâl e regjonâl nus libari di chestis cundizions ridiculis e vergognôsis.

Liturgie laiche

Il talian al nas cu la liturgie tal sanc: cence religjon al po' stâ, cence funzions no. Se nol va a messe, al va in plazze; se nol va in prucission, al va in « corteo »; se nol puarte mocui o torzis, al puarte insegnis di partiz e galiardez; se nol met paramenz, al met munturis; se nol cjante latanis, al cjante « il camin che fùmeno »; se nol tire-jù il cjapiel 'e crôs, lu tire 'e bandiere; se nol crôt a Crist, al crôt a Garibaldi o a qualchi altri di chê fate.

Za agn, une manezade di chesc' predis cence chirie a' ingrumavin il pioram tal curtîl de cjase dal « Balilla »; e lì, dopo di vê spietât qualchi ore tal soreli, si viodeve a comparî sul presbitèri doi cerforài cun dôs aquilis insomp di dôs stangjs, e po' un federâl o vice-federâl in miez ai siei acolìz — zaul e sotzaul — cun tune scufie sul cjâf ch'e someave une vore un quadrât di predi e... a' scomenzavin i gjèspui!

Podopo, par qualchi an si à vût... disdivore. Ma apene che si torne a nulî odôr di polvar, ancje i pontificai a' tòrnin di mode. Cun dutis lis scusis. In chesc' dîs, tra « faustis ricurinzis » e « giestis » naturalmentri « legendariis » e zeremòniis simbolichis, militârs, ex-miltârs, partesans e frutins des scuelis si son spiticâz a dismovi l'indurmidît eroisim nazionâl.

Se chestis « manifestazions » a' nassessin di bessolis, a furôr di popul, no si podares dî nuje: ma nissune no nàs cence un « organizatôr ». E i organizzatôrs no son idealisc': a' son alcaltri.

PITÔRS DI LA' DE STANGJE

Di qualchi timp in ca, tal mont dai leterâz, cui ch'al cîr une bugadute di aiar fresc, une bocjade di pan saurît, al scuen colâ te tentazion di butâsi al dialet: chei altris lengaz, a fuarze di tamês e di purghis, a' son rivâz al ἄπειρον al *Unbestimmt* (insumis, par furlan, al « cence mani »). No si trate des polemichis di « strapaîs » e di « strazitât » ch'a son ladis a mont dopomai: si trate de dibisugne, che qualchi volte 'e je tant grande, di pojâ il pît sun tun bâr ch'al tegni e di polsâ un marilamp. Cussì i dialez. intant che la cujarie ju svezze, a' tòrnin in onôr juste tra la int di bocje dilicade. Se no altri par gambiâ savôr; o par sinti un qualchi savôr.

E dutis lis voltis che nus càpite di rivâ vie, te Arcadie Carintiane. culì di là, 'o stin bulintîr a scoltâ qualchi tabajade in chel todesc penz e zondar che si fevele ventilà e che nol infastidìs cu lis sgrasaiadis e lis sustadis dal lùtar.

Cun cheste curiositât 'o sin lâz a dâ un cuc, ancje, 'e mostre dai pitôrs carintians, tal sucrîz de Cumune di Udin; al ven a jessi, cu la voe di cjatâ un fregul di Carintie, un fregul di dialet, che di piture moderne, « universâl » e « eterne » 'o 'ndi viodìn ancje chenti d'ingomeâsi. No disarin di vê fat il viaz di bant, ma la supiarbie di fevelâ « esperanto » ur è jentrade tes venis ancje a putròs Carintians. E lu fevèlin come ch'a puedin, no tigninsi in bon di doprâ il lôr lengaz.

No starìn a discori di duc', un par un: de plui part dai lavôrs no savaressin dî ne ben ne mâl: cussì po', come il solit... 'O sin stâz un piezzut a scoltâ Varnîr Berg, ch'al fevele par selâf, cun qualchi glagne di ongjarês in jenfri: un lengaz avonde personâl; e massime tai lavôrs in blanc e neri al à une manate sigure e svelte. Erbert Böckl al gambie discors ogni moment, al fevele todesc franc, cun pronunzie setentrionâl, cun prepotenze; e chel S. Sejefin svoletant che nus presente, al podares ancje stâ in tune glesie, cence rompi la devozion de buine int: in tune glesie todescje, si capìs. La clime dal paîs carintian. scoltât cun calme e stant cidìn. si la cjate in Jaso Rankl, in tun quadri di Arnolt Clemencic (ma chês feminis crotis di paste cussì greze al jere miôr no metilis nancje in mostre) e di Tadio Kolig; no sin rivâz adore di cjatânt fregul tes viodudis di Antoni Mahringer. di Franz Schneeweiss. di Rudolf Canavâl. Salacôr che àn crodût di fâ cui sa ce, Raimont Kalcher e ancjmò Clemencic a mandânus viodudis talianis di Vignesie o di Verone! Ma chê 'e je robe frujade par noaltris, ancje se Kalcher al cîr di risuelâle cul colôr penz un dêt. Poschinger e Zahlbruckner 'e an di sei vieluz di etât e di maniere.

E chest mês cu ven 'o larìn a viodi ce che a' savaran presentâ di bon i furlans a Clanfurt.

Pirli

IDEIS CLARIS

Al ven a dinus qualchidun che no vin ideis claris o che, se lis vin, no lis fasìn cognossi. Fûr che vegnin!

Vê ideis claris, par tanc' di lôr, al ûl dî jessi a gjestre o a zampe o tal miez.. (Par altris al ûl dî tifâ pal "Milan" o pa l'„Inter"!).

Lis nestris ideis, sul cont des grandis quistions nazionâls e internazionâls, a' son di cheste fate:

1) *La milenarie e romane zivìltât ocidentâl, juste parcè ch'e je milenarie — anzit bimilenarie, anzit trimilenarie — 'e je anzianote e j tocjarà adatâsi a butâ in scovazzere un grum di chês strafusèriis che j stan tal cûr e che jê salacôr 'e clame "valôrs morai", la storie 'e je inesorabil:* nihil humanum immortale.

2) *L'idèe de* nazion *sovrane 'e je un fat storic come un altri; no à nissune lidrîs te nature dal omp; tanc' popui e tanc' secui a' son stâz cence di jê; 'e je nassude za un dusinte agn, 'e à fat ce ch'e à fat (vadî plui mâl che no ben) e cumò 'e à bielzà tacât a flapîsi; al è dibant sborfâle o leâle daprûf di un racli: la storie 'e je inesorabil.*

3) *I partiz pulitics, talians e foresc', a' son cjamâz di bielis idealitâz — une miôr di chealtre — ma in pratiche a' rivin adore di imbrucjâ juste qualchi grepie o qualchi sejale a quatri barons ch'a san menâ la mescule; e chest nol dipent nome di tristerie, al dipent ancje dal fat che lis idealitâz a' son grandis e i umign a' son pizzui: no je proporzion.*

4) *L'Italie sul balon de Tiare 'e je une robite che si stente a viodile: il balon nol va daûr di jê, ma la mene atôr cun sè cence nancje inacuarzisi dal sô pês: e al è dibant smalitâ: Eisenhauer al va atôr pa l'Europe ancje se si scrivin monadis sul asfalt des stradis.*

5) *Ce che còntin i sfueis e ce che discòrin i "parons" sul cont dî pâs e di uere, chenti e vie di chenti, a' son sflocjs pai dordei: no vègnin dal sigûr a dì in plazze ce ch'al bol te lôr cite; cui ch'al governe la sô vite daûr des declarazions e dai comunicâz al è plui gnogno di cui ch'al crôt al lunari di Barbenere.*

6) *In cheste situazion intrigôse, a noaltris Furlans, ch'o si cjatin a vivi sun tune brute bearcje, nus reste nome di cirî, dì par dì, di parâsi miei ch'o podin, cence crodi a nissun, cence infidâsi di nissun, cence spietâsi ne jutori ne misericordie di nissun: 'o vin vincjedoi secui di storie daûr lis spàlis a insegnânus!*

E chei che nus domàndin "ideis claris", che si tirin vie i parevoi che ur àn metûz i lôr mestris di partît!

LA FABRICHE DAI ELETÔRS

Il sen. Cesar Merzagora de liste democristiane, ch'al è stât Sorestant dal Cumiarz tal quart gabinet di Degasperi, al à lassât publicâ sul setemanâl « Oggi » une interviste, indulà ch'o cjatin chestis confessions preziôsis:

« I partîz a' còstin une vore di miliarz ad an ('o torni a dî, *une vore di miliarz*) e chesc' bêz no vègnin rincuràz cu lis tessaris che a' pàin i aderenz: 'e je duncje une cunvigne tra lis direzions dai partiz pulitics, che a' san di jessi in colpe par dutis lis brutis robis ch'a fàsin par tirâ dongje bêz. E se un partît al pensàs di parâ fûr un so tesserât parvie des sporcjs baronadis ch'al fâs, chel tal al vares simpri pronte la sense di vê fat alc o di vê fat *chel instes* ancje pal partît. Viodìt che ce ch'o dîs 'e je une des nestris plais plui grandis: 'o podarìn parâ fûr la buteghe de nestre vite pulitiche nome quan'che la varin parade fûr dai partiz. E chest discors nol si riferis a un sôl partît, ma a duc' i partîz cence gjavânt nissun ».

RUMIADIS

Dret e ledrôs

*** *La storie 'e je fate di lusôrs e di ombris. A' disin che lis ombris a' fàsin risaltâ plui ben i lusôrs. E alore par inluminâ pulît l'eroisim dai triestins o julians che, bandonadis lis bandieris da l'Austrie, te uere dal '15-'18, a' vignirin volontaris tai batalions alpins, par puartâ i cunfins da l'Italie sui tiarmins segnâz di Diu — come ch'al dîs chel dal « Messaggero », parcè nissun fevelial di chei altris triestins o istrians che, dopo la sgnape di Cjaurêt, a' rivàrin chenti a regolânus lis cuestis, ce come informatôrs, ce come pulizais, ce come comandanz di tape. I lôr parons ju sielzevin a pueste par chei siarvizis, midiant che a' savevin la lenghe; e noaltris basoai, che, a sintîju fevelâ par talian, in tal prin si infidavisi di lôr e si disvueidave il sac, tan'che s'a fossin stâz fradis! 'E je ancje chê une paginute di storie ch'e lares scrusignade, se no si tratas di « veretâz improibidis ».*

Intalianâsi

*** Il sfuei dai ex-aquilifars (par furlan « puartepolezzis »), al fâs justizie, finalmentri, des pratesis ch'al à qualchi furlan di pronunziâ par furlan lis peraulis furlanis. Oh mò! 'E je ore di finîle di dî *Cormòns* une volte che i Triestins a' jan stabilît di dî *Córmons*. Anzît, passe chì, 'e vignarà stabilide une multe cuintri chei grobians che si lassaran sintî a dî *Friûli* invezzi di *Friuli*, e *Udin* invezzi di *Uddene*: sino o no sino talians? E parcè no si sejadènie une campagne par talianizzâ ancje chei altris nons barbarics che nè Vignesie ne Rome no son ancjemò rivadis adore di disvidrignî? Parcè il ministeri competent no comàndial di dî e di scrivi *Trassacche* e no Trasâghis, *Sequalli* e no Sequàls, *Bracolini* e no Braulìns, *Gapponi* e no Gjavòns, *Succiano* e no Susâns, *Nimme* e no Nimis, *Falette* e no Faedis, *Tagliapanni* e no Taipane, *Talimassoni* e no Talmassons, *Gonnieri* e no Gonârs, *Cuormoro* e no Cormôr e vie indenant? Eh s'e fos ancjemò in chest mont chê buine anime di Starace!...

La cuarde e il zeût

*** *I cariolons che a' còrin sdramassant sù e jù par Udin, chealtre di nu son compariz: i tramvirs a' vevin metûz i braz in crôs. Ce bielezze, ce pâs! Se ancje chel tâl dai « pessotti, fero, botillie » e chel dal « Gasetino. Agni Spart » a' metessin i braz in crôs no saressie une provedenze? L'usanze di là atôr sberghelant pes stradis 'e à di jessi rivade sù di Napuli. E si pò ancje scrupulâ che, par jessi avonde talianis, une dì o l'altre lis udinêsis a' tàchin a sparagnâ la fature di là a fâ la spese, mandant jù dai balcons il zeût picjât pe cuarde... La zivìltât 'e cjamine!*

Il mestri di teràz

A' còntin ancjemò chê di Scarenzi, ch'al à vendût al diaul il ben dal amôr par podê deventâ il plui brâf mestri di teràz.

In te vile 'e je une cjase alte, cu lis scjalis ch'a mòntin sù par difûr fintremai in tune stanzie sot i cops. La clàmin «il Cjscjel dai Mardars», parcè che lassù al viveve un omenat cun doi màrdars e un gjat neri. Quan'che dute la vile 'e durmive, lassù adalt al jere simpri impiât un lusôr ros, e cui che lu ualmave al s'insegnave e al preave il Signôr di no vê mai cefâ cul vieli dai mardars.

E al jere a stâ in chê vile Scarenzi, fî di un pichepiere, nassût tal clap. Nol saveve fâ altri mistîr che chel di doprâ ponte e marcjel e mandâ in tocs i crez di masègn par fâ fogolârs, pavimenz e mûrs di cjasis. Al vares vivût ancje lui dute la vite te gjave, dapît la mont e la vares finide come so pari e so von, cun tun cjalzut di svanzichis, juste avonde par murî e pajâ la sapulture.

* * *

— Mi venstu a comedâ il fogolâr, Scarenzi, ch'al è dut sclapât par lune e par traviars? — al vignì a dîj il vieli dai mardars.

Scarenzi al jere lât e al veve justât il fogolâr cun tune grande presse tes mans, ch'al veve pôre di tristis robis a stâ dongje di chel omp. E il vieli nol veve polsât di cjalâlu par dut il timp dal lavôr, stant insentât su la banche cui doi mardars in par zenôli.

— Ti cjàtistu cul to mistîr, Scarenzi?

— Quan'che al è gnot, si à il paltan fintremai tal stomi; ma a mi mi plâs di parâ atôr clap... Mi plasares fâ teraz di fin, a mi.

L'omp dai mardars lu veve cjalât fis tai voi:

— Varestu propri voe?

— Si fasè che mi plasares.

— Nol è nuje che no si puedi vê in chest mont: dut al stâ di olê.

— Cemût olê?

— Olê jessi, par dî, il plui brâf mestri di teraz.

— Jo?

— E olê jessi bon di fâ flurî un salizât tanche un zardin.

Scarenzi al cjalave il vieli cun doi vôi alambrâs.

— Ma cemût si fasial? Saveso Vô? Culì nol è nissun ch'al puedi insegnâmi.

— S'o sai?!...

E a' còntin che in chê gnot Scarenzi, par deventâ mestri di batût, al fasè pat, cul omp dai mardars, di no olê mai un freghenin di ben a voli di femine.

* * *

Al jere deventât grant Scarenzi, paron di une man di umign ch'a lavin atôr pardût cun lui. Lu clamavin indulà ch'al jere di meti jù teraz preseâs, lu laudonavin e j 'mplenavin lis sachetis di monede. Al veve un palaz e cjaval e caretin; e no j dulive plui il cûr: lu veve frêt come il clap ch'al doprave a fâ i siei teraz. No j impuartave nuje di nissun, j bastave di vivi e ingrumâ clas e cumbinâ disens e colôrs par che la int 'e dises ch'al jere brâf e j pajâs simpri plui cjare la vôre. Une robe cussì: no impensâsi dal cûr.

Une dì al tornave des Bassis: 'e sclopâ fûr une buiadizze ch'e strissinave par ajar dut il mont. Il cjaval al si umbrive sot i patàs de buere e lui, cu lis brenis strentis che j insanganavin lis mans, al rivà juste adore di voltâlu dentri te cort de prime cjase ch'al cjatà. J vignì incuintri int sot il puarti, j cjapàrin la bestie pe cjavezze e j parferìrin pan e lûc.

Une vielute j medeave lis mans, quan' che comparì la fantazzine. Dut savoltât, come se j fos vignût denant un agnul, l'omp al jevà sù a clamâle e ancje la sô vosate crude si ere rote in tun fîl di grazie.

— Tu, tu... che Diu ti dei dal ben, fantazzute!

— Ancje a Vô, missâr.

E frescje e svelte 'e scompari dentri di une puarte: al restà disvueidât il puarti e la int sturnide.

— 'E à non Paule, missâr; 'e je mê fie.

— Parcè no la maridaiso?

— 'O lassi che si ciri di bessole il maridadôr; ma se us plas a Vô, mestri, jo 'o soi contente.

— A mì? Ce uèliso ch'o fasi di feminis jo, vieli come ch'o soi.

— La int come Vô no conte i carnevai!

Scarenzi al scomenzâ a inacuarzisi in chê gnot che al veve tal stomi un cûr vîf. J tacàrin a pesâ i siei impresc', e la piere j pareve frede e frêz i bêz. Une femine vive come un sclop di viarte: nudrìle tal pinsîr par polsâ, contâ lis zornadis par tornâ a viodile, maludî il timp ch'al scjampave sot il puarti e al disfave cent minûz in tun minût sôl, quan'che lui al jere dongje di jê. S'insumiavial o jerial vîf?

Ma une gnot j comparì denant, come une fantasime, l'omp dai mardars:

— No t'impensistu, Scarenzi? Jo 'o ài ongulis lungjs e 'o sgjarfi fin tal cûr. Ten a mens.

Alore lui al scjampà lontan come un scoreât: parcè che lis stradis lungjs a' dislèin. E al si tizziave l'anime par che la braure di sei il plui brâf di duc' i mestris di teraz 'e tornas a implenâlu dal dut. Ma i siei umign ch'a cognossevin il so fûc di fâ e la pazienzie di fâ biel, a' sintivin che a Scarenzi ogni tiare j scotave sot i pîs e ogni cuntin lu scjafojave: j murive dentrivie il gust de piere e la gjonde dai biei salizâz flurîz. La dì che no lu cjatarin plui di nissune bande a' scrupulàrin che si fos copât di bessôl.

E invezzi Scarenzi al tornave a ciatâ la fantazzute dal puarti, par no deventâ mat.

La corse dai cjavai j pareve eterne e quan'che, intôr gnot, a' pesjàrin la sô tiare, j cjantavin i vôi fintremai dentri, tes lidrîs.

Tornâ di jê: la frutate j sares corude incuìntri sot il puarti e lui al veve cun sè un mantîl di sede lusinte di pojâj su lis spàlis.

La gnot si screave e i cjavai a' corevin tanche ombris siliadis tal scûr; la strade 'e rondolave indaûr nêre, e il sunsûr des ruedis al deventà un bordel co la carozze s'invià fûr pe Buse dal Vedul: al pareve ch'al passas l'infiâr in chel scûr e Scarenzi dut spasemât, cul cjâf sglonf di sclapâsi, al spietave che il cjadaldiaul si cujetâs.

E nol si cujetave: dut zigave, dut al savoltave. J semeà, un moment, che qualchidun j rivas daprûf e al si butà in tun glimuz, cul flât fêr...

Co' al tornà a alzâ i vôi par cialâ, l'ombre dal vieli dai mardars, grande, rosse, j saltà intôr: 'e vignì gnot tai siei vôi e glaz par dutis lis venis.

Cussì a' còntin ch'al murì Scarenzi, mestri di teraz, il plui brâf di duc'.

A. N. Cjantarute

CUINTRISTORIE DAL FRIÛL

(seguit)

Formazion dal Patriarcjât.

Dopo de tempieste dai Ongjars il Friûl, dibot par cinc secui, al reste distacât dal ambient talian e al va a fâ part dal ream gjarmanic. Si capìs che, restant gjeograficamentri di ca des monz, al restà ancje leât cul mont culturâl latin plui che no lis regions di là de Danùu, ma la sô vite pulitiche 'e fo chê di un stât feudâl todesc.

Cheste situazion 'e scomenze a formâsi sot dal imperadôr Oton I. Il marchesât furlan, ridusût in masèriis e unît cu la Marcje di Verone, al passe tes mans di Indrì di Baviere; e po' il ducât de Carintie, cul Cragn, il Staiar, l'Istrie e il Friûl, al ven distacât de Baviere. Cussì l' Herzog di Carintie al comande ancje de Marcje veronese e de Furlanie, indulà che al comparis, sì e no, qualchi volte un Cont che nol conte nuje. Chel che al conte simpri plui devant dal Imperadôr al è il Patriarcje di Aquilee.

Al veve za tacât Berengari a fâ qualchi donazion di terens al patriarcje Fidrì (900, 904); ma la prime inviestidure d' impuartanze 'e fo chê dal imperadôr Oton I, che dal 967 al meteve tes mans dal patriarcje Rodualt dut il teritori furlan tra la Stradalte e il mâr, di Cervignan fintremai 'e Livenze, cence contâ altris concessions ca e là. Une vore di donazion di terens e païs intîrs al fasè ancje Oton II, tant a Rodualt che a Zuan, e ancjemò di plui Oton III, massime des bandis di Plez, Tulmin, Gurizze e sul Vipau.

Al ven a jessi che, intôr dal an 1000, la jurisdizion dal Cont dal Friûl 'e jere dute semenade di possessions dal Patriarcje e chestis a' deventàrin simpri plui largjs e numerôsis, in maniere che la paronanze dal Cont, prime rote da tantis isulis di domini patriarcjâl, 'e finì, un pôc a la volte, cul ridusisi in qualchi isule piardude tal teritori dipendent dal Patriarcje. Sì sa che cheste 'e fo pardut la pulitiche dai tre Otons: meti lis jurisdizions feudâls tes mans di umign de Glesie par no che deventassin ereditàriis tes fameis dai Conz e par podê tignî leâz cun cheste cjavezze vescui e abâz.

In chest timp une largje fasse di teritori disore e disot de Stradalte 'e scomenze a popolâsi di paisùz che àn un non sclâf: Guriz, Guricizze, Gridiscje, Gridiscjute, Revidiscje, Stracis, Bielgrât, Sante Marizze, Sante Marizzute, Vuirc, Lestizze, Zumpicje, Sclaunie, Samardencje e vie indenant. Cheste 'e jere la part de Furlanie che veve patît di plui parvie dai Ongjars: si viôt che in chei siz al veve di sei restât dibot un desert e che i Sclâs des monz a soreli jevât, o invidâz o lassâz vignî dai Patriarcjs, a' capitàrin a tornâlu a popolâ. E chesc' païs, par ordin ch'a nassevin, a' passavin sot la jurisdizion dai stes patriarcjs (Diplome di Oton III al patriarcje Zuan, 1001).

Fintremai al timp dal patriarcje Popon no si pò dî cun sigurezze di ce nature e cun ce estension ch'e fos cheste jurisdizion: se al Cont al restas ancjemò qualchi dirit o nuje. Ma cun Popon (1019-1042) la quistion si difinìs, parcè che dal 1027 l'Imperadôr Conrât II al declarà che i païs, i cjscjei, i terens, e lis personis ch'a jerin sot dal Patriarcje no dipendevin in nissune maniere ne da Conz, ne da Marchês ne da funzionaris imperiai: al ven a jessi che il Patriarcje al jere feudatari di prin grât, dipindint nome e diretamentri dal Imperadôr; cun di plui il stes Conrât al dave a Popon il dirit di bati monede, ch'al vignive a significâ une vere sovranitât. Cussì si pò dî che il Prinzipât temporâl dai Patriarcjs di Aquilèe al jere nassût.

(Si va indenant)

Quistions filologjchis

SIDÌN

Ce îsal un *sidìn* o *sedìn*?

In Cjargne, tal Cjanâl dal Fiâr e ancje tal Cjanâl di Vit (Arzin), par *sidìn* e' intindin un «fabricât dirocât», par esempli une di chês tantis masèriis ch'o podìn viodi in zîr dopo cheste ultime uere. Par Jacun Pirone al sarès invezzit «fondo rustico, annesso alla casa, come cortile, orto, ecc.». E cussì, pressapôc, pal Scjale (1870), pal Lazarin (1930) e ancje par Costantin, ch'al volte la peraule cul talian «torno casa». Il Collini, tal so vocabolariut (1899) nol rigjstre *sidìn*. Il Gnûf Pirone al ripèt la difinizion dade da Pre Jacun, zontant qualchi esempli e ricuardant che a Scluse par *sedìn* e' intindin «cjase sdrumade».

Fate cheste premesse, 'o crôt che si puedi stabilî chest: che in montagne la vôs 'e jé ancjmò vive, mentri che jù pal Friûl 'e je pôc popolâr. (Qualchi perît, interogât, nol à savût dîmi ce ch'al sedi un *sedìn*).

La vôs *sedìn* o *sidìn* 'e ven da SEDIMEN, che tal latin medievâl si incuintre une vore dispès e che il prof. Leicht al difinìs «nome che rimane al suolo anche quando l'edifizio è stato distrutto». Curtute ma biclute cheste spiegazion, parceche di front a une cjase dirocade nò vìn che 'l fons di bon; dimût che, in sostanzie, nol esist un contrast essenziâl tra il concèt che si à in Cjargne e chel ch'o vin culì tal plan. Un'altre difinizion nus dà il cont Puarte (1940): «*Sedìm* (*): area del terreno su cui è costruita la casa colonica e che comprende le immediate adiacenze della casa, cortile ed orto, e distinta dal rimanente terreno del *màs*, adibito alla vera cultura agraria». Difinizion che nò sodisfe in plen, ma che à il vantaz di meti in clâr la diferenzie che passe tra *màs* e *sedìn*: MANSUS al ven da MANERE «rimagnê», «restâ», mentri che SEDIMEN al ven da SEDERE «sentâsi»: tal prin câs 'o vin il massâr o colono mitût su la tiare ch'al po lavorâ; tal secont câs si ûl indicâ la cjase indulà ch'al sta, ch'a ten lis bèstiis, e cet.

Se si contentin dal significât che la peraule *sidìn* 'e à in dì di ué tal bas Friûl, lis difinizions ch'o vin esaminadis si podaressin ancje passâ par buinis. Ma, se si cjalin indaûr, valadì se 'o lin a sgarfâ tes cjartis di une volte, la fazende s'imbròe, tant che chel di volê cjatâ une uniche difinizion, par duc' i câs, al riès impussibil. Vignìn ai esemplis:

«Unum sedimen sive bayarzium cum domibus in quibus habitat» (Buri, 1464);

«Unum sedimen sive baiarcium» (Dedeà, 1481);

«Actum Utini in sedimine sive baiarcio infrascripto... Unum sedimen sive baiarcium cum pluribus domunculis» (1494);

«Unius sediminis seu bayarcij» (Udin, 1528);

«Unum sedimen sive bayarzium quantitatis duorum camporum» (Predeman, 1565);

«Un sedime over baiarzo tenuto et habitato par Piero Carguel con una braida congionta drio esso sedime» (Ibid., 1568);

«Sedime overo baiarzo» (Bresse, 1585).

Al vignarès duncje di dî che *sidìn* e *bearz* e' sedin la stesse cjosse. No us pàrial?

Invezzit, daûr ce che nus insègnin altris documenz, *sidìn* e *bearz* e' son dôs cjossis diferentis:

«Per lu teren sidin e balarzo che tigniva Simon» (Gramoian, 1450);

«Unum sedimen cum bayarcio» (Malisane, 1464);

«Unum terrenum cum sedimine et baiarcio» (Cividât, 1511);

«Suum jus sedimen et bayarcium suae propriae habitationis et omnes et singulas fabricas et aedificia de muro et alteriuscumque sortis superiacentes» (Padiâr, 1531);

«Bayarcium et sedimen propriae habitationis» (Tarcint, 1548);

«Un pezzetto di sedime, et bayarzo con alcuni murazi discoperti» (Cjavall, 1598).

Daûr di altris esemplis, al pararès che *sidìn* al sedi equivalent di *curtìl* o *curtìf*:

«Partem sediminis sive curtivi ipsius mansi» (Tramonz, 1491);

«Cortivum seu sedimen cum domibus de muro» (S. Zuan di Cjasarse, 1534);

«Sedimen vel cortivum filorum Flabiani de Villa Francha» (Zòpule, 1534);

«Cortivum seu sedimen cum domibus» (Cjavall, 1536);

«Il cortivo over sedime» (Predeman, 1568);

«Duo sedimina seu cortiva, una cum domibus et fabricis ac edifitiis omnibus in iisdem cortivis existentibus» (Gradiscjute, 1588);

«Cortivum vel sedimen» (Udin, 1592);

«Uno sedimine sive curtivo posito in Gruario» (1594);

«Un cortivo over sedime di quantità di campo mezo in circa (Percût, 1599);

«Un sedime over cortivo di quantità di campo n. uno» (Talmassons, 1607);

«Sedimo overo cortivo» (1619);

«Il sedime overo cortivo con il brolo, et orto è di quantità di un campo» (Talmassons, 1658).

Ma, dongje di chesc' esemplis, and'è qualchi âltri ch'al intint di diferenzâ lis dôs peraulis:

«Unum sedimen cum curte domus in Aquilegia» (1322);

«Curtivum cum sedimine, et certo campo contiguo» (Ramussèl, 1505);

«Un sedime, cortivo, case coperte di coppi, arra, e stalle coperte di paglia» (Udin, sec. XVIII);

Ma no baste ancjmò. Un'altre sfilze di documenz 'e ven a dinus che par *sedìn* si devi intindi *cjase* o *fabricât* in gjenar:

«in Medea juxta sedimen sive casatam dominorum Hermanni et Hugonis» (1286);

«super quo manso sunt duo sedimina... capiendo de paleis tecti sediminum dicti mansi, poniendo et dando in manibus dicti Gabrielis» (Glemone, 1366);

«de paleis tecti dicti sediminis» (Udin, 1407);

«chel sora det teren ha un sidin di mur» (Premariâs, 1426);

«dando in manibus dicti Johanni de paleis tecti sediminis et de frondibus vitum et arborum sidiminis» (Romans di Vile di Var, 1431);

('E va indenant)

(*) *Cheste forme cu la m finâl, di tradizion pironiane, mi pâr che si puedi lassâ di bande. Si dîs* prin, litùn, ùltin *e cet.*



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO
PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sedi: via Giuseppe Verdi, 4 e via Tiberio Deciani, 2 - C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Popolare Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di "Patrie dal Friûl" via Cussignacco, 4 - Udine

Il nostro programma

Nei primordi del nostro Movimento non avremmo nemmeno sognato di dovere un giorno entrare in una campagna elettorale con propri candidati. Vi siamo costretti perchè è l'unico modo per far sentire la voce del Friuli autonomista, dopo che la Democrazia Cristiana ha abbandonato la causa regionalista.

Infatti, dopo un fervoroso inizio di lotta a favore dell'istituto Regione, dopo tanti pomposi discorsi dei nostri onorevoli autonomisti, una volta che il predominio della D. C. è stato assicurato e convalidato in tutta la Nazione, gli entusiasmi democristiani si sono stranamente affievoliti, si sono avute delle defezioni, ed un po' alla volta l'aria si è rarefatta anche intorno al nucleo ideale del friulanismo. La situazione si è capovolta: la D.C., che si era fatta vessillifera delle autonomie, le ha accantonate, non avendone più bisogno; mentre gli altri partiti che le avversavano si mostrano oggi convinti che la Regione è l'unico riparo contro i più o meno larvati totalitarismi e contro l'accentuarsi della partitocrazia.

E' così che il nostro Movimento, non più appoggiato, ma anzi avversato, ha ritenuto suo dovere di mostrare la sua assoluta apoliticità ed indipendenza dai partiti presentando liste proprie.

Non essendo il nostro Movimento un partito, non avremo tesi politiche da sostenere e difendere; e più che di un programma dovremo parlare di un atteggiamento.

Tutti sappiamo che i partiti sono altrettanti Stati nello Stato e che ogni sforzo è volto a far vivere e vincere il loro organismo, obbedendo sempre a direttive centrali, se non forestiere. E' tempo di porre al di sopra di tutto gli interessi del nostro Friuli sacrificato.

Vorremmo che il governo, invece di elargirci di tanto in tanto qualche piccolo aiuto col metodo politicamente immorale dell'elemosina, rinunciasse a favore della nostra Regione ad una parte dei contributi fiscali del Friuli, che si immettono nelle casse dello Stato (imposte dirette e indirette, sulla fabbricazione dell'alcool, dei tessuti, sulla nostra ricchezza idroelettrica, ecc.).

Vorremmo che fosse limitato lo eccessivo afflusso di meridionali negli uffici e nelle scuole del Friuli, organi particolarmente locali.

Vorremmo che fossero decentrate alcune attività burocratiche sia per rendere più sollecito il disbrigo delle pratiche e per snellire il sistema, sia perchè a Roma non possono avere quella conoscenza e sensibilità per i nostri problemi che abbiamo noi. E si tratta di problemi che riguardano la vita della nostra Regione!

Per esempio: il problema di una più equa distribuzione dell'onere fiscale che, impostato com'è ora, finirà per soffocare la media e la piccola proprietà, che è la vera ricchezza del Friuli agricolo, mentre si potrebbero controllare più direttamente e rigorosamente altre branche della nostra produzione (cementi, manifatture, cotonifici, miniere, società elettriche, ecc.); inoltre, il problema gravissimo della disoccupazione che potrebbe essere amichevolmente risolto a mezzo di trattati particolari fra noi ed i nostri vicini, sotto il controllo dello Stato; ed ancora, il problema delle bonifiche (canale Libertà, Cellina-Meduna, Cormôr).

Questo, solo per accennare ai problemi più assillanti del Friuli, mentre di volta in volta, di fronte a ciascuna questione contingente, noi che abbiamo nella mente e nel cuore il Friuli, ci preoccuperemo anzitutto di salvaguardare gli interessi vitali della gente friulana.

Partiti e persone

Si raccontano tante cose ai poveri! Li si impaurisce, li si commuove, li si incita contro altri poveri, accusati d'essere « reazionari » o « progressisti », al fine di ottenere il trionfo d'un partito e di distoglierli da quella che dovrebbe essere, logicamente, la cosa più importante: i loro interessi sociali.

Che in Friuli si facciano i grandi lavori di bonifica e di sistemazione montana eliminando così la disoccupazione; che i soldi dei tributi del Friuli rimangano in Friuli per soddisfare alle sue esigenze invece di finire a Roma ed essere adoperati chissà come, son cose che interessano i friulani nel modo più diretto. E, dopo tutto, il friulano è un popolo dell'Italia e non un popolo coloniale che debba pagare dei tributi ingiusti a Roma, come s'usò negli antichi tempi.

Ma oggi, purtroppo, è così. Ai poveri, invece di parlare di casa, di pane e di lavori da fare, si pa[illegible] di civiltà romana, o occidentale, di civiltà progressista e questi sono i due unici cibi che i partiti offrono ai poveri votanti: il più gran bene, un bene meraviglioso e incredibile verrà domani, quando il tale partito avrà vinto le elezioni! Domani, sempre domani!

Se i partiti esprimessero soltanto delle idee e non anche una forza di sopraffazione della persona umana, non si starebbero oggi formando tante liste di indipendenti che, pur senza i grandi mezzi finanziari dei partiti, otterranno certo i voti di quei poveri che si sono accorti di venire continuamente imbrogliati. Costoro non possono credere al giovine studente smunto e con le scarpe rotte che va ingenuamente a far propaganda per il partito e vuol risolvere le questioni internazionali, mentre è stato incapace di risolvere il problema delle proprie scarpe e fors'anche della sua promozione.

Diranno gli attivisti di partito che noi non vediamo nulla oltre il campanile. Rispondiamo che la nostra potenza visiva è in stretta relazione con quel che bolle nella nostra pentola. Perchè noi non guardiamo neanche il campanile, se prima non abbiamo dato uno sguardo alla pentola; poi, se c'è tempo, guardiamo anche lontano, nella direzione che ci pare. Invece gli attivisti dei partiti, specialmente se sono dei visionari a pancia vuota al servizio di potenti gerarchi occidentali od orientali, hanno una vista così corta che non vedono nulla all'infuori dei logori slogans di partito.

a. c.

Dallo Statuto del M.P.F.:

« *Il* Movimento Popolare Friulano per l'Autonomia Regionale, *ha lo scopo di ottenere la ricostituzione integrale della Regione Friulana nei suoi confini naturali, con la più ampia autonomia nell'ambito della Costituzione.*

Il Movimento *è apartitico e indipendente. Esso si propone di riunire, al di sopra di ogni partito, tutte le forze, fino ad oggi sparse, di coloro che nelle autonomie regionali vedono la soluzione di ogni altro problema amministrativo.*

L'Autonomia da noi voluta non è contro l'integrità dello Stato, ma la fortifica; non è contro i nostri interessi, ma li tutela.

Con l'Autonomia regionale noi vogliamo moralizzare e semplificare l'Amministrazione pubblica e la vita privata; noi vogliamo la ripacificazione degli spiriti e la soppressione di ogni sterile lotta.

Con l'Autonomia regionale noi vogliamo avvicinare in modo veramente democratico il nostro Popolo a quanto gli appartiene.

Con l'Autonomia regionale noi vogliamo dare a tutti i nativi il diritto alla preminenza ed alla preferenza nella direzione, nel lavoro e negli impieghi di ogni ordine e grado nella Regione ».

Lo Stato per i Comuni e non contro i Comuni

Il Presidente dell'Unione Friulana dei Comuni democristiani e presidente della Deputazione Provinciale, in un ampio articolo sul « Nuovo Friuli », dal titolo « I comuni nello Stato e non contro lo Stato », si dichiarò a favore delle autonomie locali e del decentramento istituzionale dello Stato, come espressione superiore libera e democratica della unità nazionale, ecc. Belle parole con le quali concordiamo in pieno. Ma possiamo farci qualche assegnamento?

Quale decentramento amministrativo è stato realizzato in Friuli da quando la D. C. è al potere? Quale snellimento burocratico si è avuto?

Nulla! Il governo ha anzi accentrato vieppiù i poteri amministrativi ed economici; la burocrazia, quasi tutto centro-meridionale, è tuttora così vasta e potente da dominare anche il governo, paralizzando parecchie iniziative e generando spreco di capitali.

Le camarille industriali dividono lo Stato in settori di interessi particolari e monopolistici a scapito dell'interesse comune.

La media proprietà è sconvolta dalle imposte.

La moneta ha un corso forzoso; il debito interno aumenta.

Siamo sorretti dalle iniezioni americane ma, cessando queste, dove si andrà a finire? Si possono fare previsioni ottimistiche?

Solo un sano decentramento amministrativo, solo l'autonomia sanamente intesa e realizzata per gradi può salvare la Nazione dal caos e può darci un'autentica democrazia.

E' troppo comodo buttarci in faccia il pericolo comunista per esimersi dal realizzare le autonomie previste dalla Costituzione. E' un *pericolo comodo* per la D. C.! Solo se fossimo sani economicamente e moralmente si potrebbe pensare di poterci efficacemente difendere da un eventuale attaccante. In una nazione così amministrata, per rimanere nel campo strettamente locale, un Friuli lavoratore, obbediente e incapace di far valere i propri diritti, nulla può sperare.

Solo un'amministrazione autonoma lo può salvare.

Emigrazione

Tralasciando di discutere se l'emigrazione friulana sia una « tradizionale ricchezza » o una « insanabile miseria », osserviamo che le principali direttrici migratorie, controllate ed organizzate dal governo, sono le più dure e le meno redditizie: le miniere del Belgio e dell'Inghilterra, le fornaci della Francia del Nord, l'Argentina. L'ultima fonte buona è stata per i friulani il Venezuela, ma ora anche in quel Paese la situazione è critica.

Il governo aveva bensì, in un certo momento, imposto delle restrizioni, ma la colata dei nostri operai nella sventura continua, notevole ed indiscriminata, ad opera semiclandestina di individui che ottengono, a tale scopo, una percentuale da compagnie di navigazione aerea. Questi agenti, non si sa come, riescono in quattro e quattr'otto ad ottenere documenti e passaporti, sì che viene spontaneo pensare ad una catena di interessi e di corruzione dall'alto al basso. La intraprendenza privata può essere utile per supplire alla deficenza organizzativa del governo, ma può compromettere tutta un'area migratoria.

Una volta che tanti poveri operai vengono gettati laggiù con un incerto passaporto turistico e senza altre malleverie e protezioni governative, che sarà di loro? Chi li assicura da una disperata disoccupazione? Chi aiuterà le loro famiglie rimaste nell'indigenza e spesso col debito del viaggio a carico?

Chi ve lo fa fare?

Ci pervengono spesso lettere ed incartamenti che ci sottopongono reclami, questioni, casi da difendere, fatti di rendere di pubblica ragione. Questa fiducia è un riconoscimento della nostra opera disinteressata ed è anche la spiegazione delle molte inimicizie cui andiamo incontro.

Siamo, infatti, la pulce nell'orecchio di molti: censori molto sgraditi e guastafeste.

« Chi ve lo fa fare? » pensano, e talvolta chiedono i « toccati ». E, non riuscendo a scoprire una ragione di interesse materiale come le loro, ci rivolgono, con tono cauto ed incertissimo, velate ed assurde accuse.

Ce lo fa fare una cosa che a loro non fa fare nulla: l'attaccamento alla nostra terra ed alla nostra gente.

INVITO

Gli udinesi del Movimento sono pregati di passare dal notaio dr. Zaina, in via Manin N. 1, per sottoscrivere la presentazione della nostra lista per le elezioni nel comune di Udine.

Cosette

Che tristezza! Il cinquanta per cento delle entrate dello Stato è inghiottito dall'Amministrazione dello Stato. Con tutte le tasse che si pagano oggi è un bell'importo, il 50% delle entrate dello Stato; anzi un importo « enorme », come dicono i giornali. Dunque abbiamo uno *Stato Enorme*, contro il quale il Ministro Scelba non permette nemmeno di soffiare. Napoleone ha dato i prefetti al Ministro Scelba: guai a chi li tocca!

* * *

Intanto un altro giornale fa la rèclame ai friulani definendoli un popolo di serve e parecchi nostri corregionali sono in attesa del passaporto per andare a mangiare all'estero. Cercasi posto di minatore o manovale per giovane insegnante friulano.

Democrazia vuol dire che il governo del Paese deve partire dal basso, non dall'alto.

* * *

Dice un foglio mensile che per incoraggiare i fautori dell'italianità a Trieste il governo ha speso molti miliardi e molti ne sta spendendo. Trieste può avere bisogno di miliardi, ma perchè il governo non spende qualche miliardo per incoraggiare la friulanità di questa nostra « zona depressa » di confine?

Il fatto è che la nostra è una zona troppo depressa, essendo abitata — come dice certa stampa — da donne di servizio.

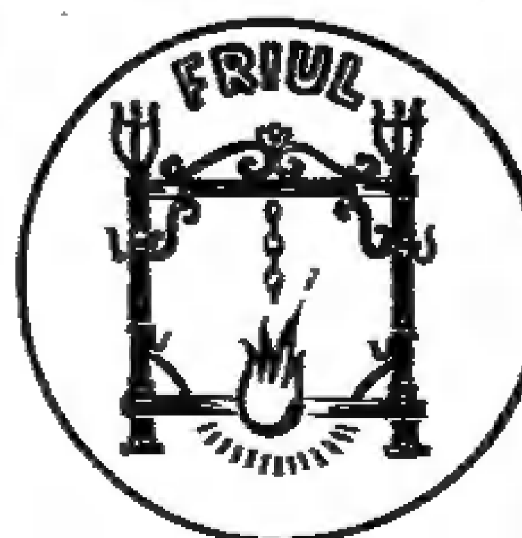
* * *

Del resto, dato che il prefetto non è soltanto a Udine, ma anche in tutti gli altri capoluoghi della penisola, tutti gli Italiani si trovano nelle condizioni dei Friulani.

* * *

Dice un quindicinale democristiano che si chiama « Italia Popolare » e reca una fotografia del ministro Scelba, che « nelle gravi congiunture interne ed internazionali che attraversiamo, il potere centrale non può continuare a subire le pressioni... delle proprie regioni ». Oh, finalmente! Ora sappiamo che le regioni sono del potere centrale, cioè della D. C. e del Ministro Scelba. Prima credevamo che fossero dei loro abitanti.

Votate per il FRIULI



Votate:

perchè i posti in Friuli vengano dati ai friulani e si provveda per le bonifiche, le irrigazioni e la sistemazione della montagna;

per lo sgravio fiscale e perchè parte dei tributi che ora vanno allo Stato rimangano in Friuli;

per il più ampio decentramento amministrativo, per gli interessi della vostra casa, del vostro paese, della vostra regione.

Votate per il « Cjavedâl ».

L'aghe dapît la Cleve

8. Conte di amôr di D. Virgili

La lune 'e murive jenfri dal bosc, in tune fasse di fumate lontane, dulà che sgrisui di buere a' cisicavin tes sfueis e i salgârs dal riul si smenavin come animis in pene: come lis «erlis» ch'a vegnin cu la code e la corone, a puartâ vie i frutins e ju mènin sun tune rive plene di rosis, indulà che la mari dai spirz 'e à tanc' biei vistiduz d'aur par lôr; e lis fiis dai spirz ur fasin companie e ju menin a balâ di gnot e ju indurmidissin nizzanju e cjantant...

* * *

— Tu às i vôi ros, Nuti.

— Tu às i vôi ros, Gretchen — a' disevin chealtris cence savê.

— No vuei che tu j ridis cussì a Falut! No vuei che tu vebis tantis cunfidenzis cun Zuan! No vuei... Tù tu sês mê, nome mê!

Ma Gretchen 'e veve un morôs: Vojka, il cravat di Brod na Kupi. Chel, Nuti no lu veve mai vût indiment.

Une fieste il frutat al rivà cun tun lamp di salvadi te cjaladure e l'odôr garp di chel pasejel di vin tal flât. La cjapà a mut e la ribaltà in tun cjanton.

Di là, tal Kostzimmar un troput di fornasîrs a' zujavin di more e chel zigâ a timp misurât, in volte, al jere tanche il sunsûr di un pas ch'al ven dongje, simpri plui, simpri plui... Al è lì su la puarte, al jentre. I zujadôrs a' eberghèlin plui a fuart, duc' in tune, e ancje il pas al côr, al rive parsore...

Nuti al ualmà doi scarpons, dôs gjambis, une vite. Alore al capì ch'al jere di jevâ sù, di giavâ la giachete, di ravajâ lis mâniis de cjamese e di tacâ a menâ pugns a brazzeviarte, siarant i voi. Batiston po'! Vojka al tornà a cjase cui voi puanâz; Nuti si passave la man sui smursiei che j buiavin di pugns. L'aghe dal riul j coreve incuintri par sot dai salgârs adôr dal troi e lui si intardà, chê sere, a meti in muel il fazzolet, di tignîsal su la muse scussade.

La spietavin. Nol veve cenât: la polente e il frico che j vevin metût de bande si disfredavin, il lidric si flapive. A' cjalàvin fûr: nuje. La gnot s'ingolfave tal bosc, 'e coreve jù discolze in tune fumatizze lizerine a invuluzzâ i lens e lis cjasis, 'e sbrissave ca pal prât fin sul ôr dal riul, jenfri i salgârs e i ornârs ùmiz.

Sul ôr dal riul...

Nancje un'anime vive no si fâs dongje in chel scûr fis e fûr. Vie pe gnot, un burlaz al s'ingrope lajù, daûr dai cuei: qualchi lamp lontan, qualchi tun flap.

Guri e Tavin, in senton sul lodar, a' spietin cu l'orele drete; si cjàlin in muse ogni tant.

— Jo j romp la muse — al rugne Guri — j romp la muse, chel lazaron, ch'al è un zurament. 'O soi stuf...

Il tôr de glesie lontan al sgragnole jù lis oris, simpri plui a lune. E po' a curt: al torne a scomenzâ.

* * *

Nuti in chê gnot nol è tornât. Lu cjatàrin sul jevâ soreli, cui timplis sbregâz di une sclopetade tirade di dongje, e lu puartàrin sù distirât sun tun bras di ramazzis, cul cjâf a pendolon, ch'al segnave la strade di sanc.

— Un svindic, a trediment — a' disevin.

Al jere un tant biel frutat.

— Cemût ajo di fâ a dîal a mê mari? La veve bussât vaint sul partî. Nancje se il cûr j al ves dit... Oh Nuti!

Guri e Tavin a' sustavin cu la muse platade tes mans: jenfri i dêz ur gotavin lis lagrimis.

IV.

Chel cjamp sul rivâl.

Parcè che al jere chel stric di tiare lajù, adôr dal Luri, che ai Batistons ur stave sul cûr. Dute la Cleve, de schene insomp fintremai par cunfin dal riul 'e jere robe lôr: nome chel cjamput al veve un altri paron. Par chel a' jerin partîz in tre, chel an: e che la int, insentade sul clap di Botâr, 'e disès ce ch'e oleve...

— La int no nus dà i bêz par comprâlu — al veve dit il vieli sentât dacjâf dal fûc, dongje i lens sclapâz, tan'che un re di Franze. Al veve clamât Guri e duc' j jerin corûz dongje. Cuèsim al clamave nome Guri — anzit lui j diseve Griôr, come che j vevin dit a so pari, requie — e i fradis, ancje Rosute, a' savevin ch'al jere di lâ dongje duc' daurman. Guri al jere il prin, e in cjase no ere nissune scuindarole.

— Al è par vualtris — dissal Cuèsim, cun tune man su la spale dal fi, ch'al ere une quarte plui alt di lui — al è nome par vualtris. Zuanat mi à vût fevelât za timp e a San Blâs 'o ài tirade la capare par tre... E cussì... 'o partîs. Miôr che no colâ là dal cont. E po' 'e je la manze...

A' jerin tristis anadis chês, sot dal otante; miserie che alzave di pês: i cavalîrs dispes butâz tal mussulin, tassis fin anâl dai voi, disfurtunis d'ogni fate. Che anzit al jere muart il re d'Italie cu lis maludizions dai predis daûrsi; e se nol jere lì Cairoli, il Passanante al faseve fûr ancje il re zovin.

— L'Italie l'àn fate i siôrs — 'e diseve la int sul clap di Botâr — e noaltris, pùars, 'o vin di pajâle. In mans a Quintin Siele, ch'al tocje di pajâ la muldure ancje a lui!

Usâz come ch'a jerin a puartâ cun comuditât, su la galete o di atom, chei quatri solz al ufizi stenrâl, al jere di sgrisulâsi a viodi a capitâ il talian de pridiâl: chel nol capive reson.

('E va indenant)

Tasse ed elezioni

Non è possibile avere dati certi per stabilire il gettito tributario del Friuli, ma vogliamo tentare un calcolo approssimativo; e saremo lieti se, in merito, ci perverranno rettifiche e chiarimenti che possano renderci maggiormente edotti della situazione.

L'Ufficio Imposte Dirette e l'Ufficio del Registro di Tarcento, al quale fanno capo quattro comuni (Tarcento, Tricesimo, Treppo e Magnano in Riviera) versano circa 200 milioni all'anno di tributi, metà dei quali, circa, va allo Stato. Considerando che vi sono in Friuli zone più povere, ma anche zone più ricche di quella di Tarcento, la quale pertanto può rappresentare una media, se noi moltiplichiamo l'importo di 25 milioni annui — risultante dalla divisione del totale di 100 milioni per il numero dei comuni contribuenti di detta zona — per il numero di tutti i comuni del Friuli, otteniamo la cifra di 4 miliardi circa. E considerando che dalle imposte indirette (sull'energia elettrica, sulle materie prime lavorate, IGE, ecc.), lo Stato ricava circa eguale importo e che rimangono da computare altre imposte, come l'imposta straordinaria sul patrimonio, le imposte indirette sui monopoli, sui carburanti, ecc., è naturale pensare che il Friuli rappresenta una enorme ricchezza, specialmente quando a tutto ciò si aggiungano le rimesse di centinaia di migliaia di emigranti friulani.

Di tutto ciò dispone lo Stato centrale, il quale ricambia questa veramente eccessiva generosità del «biât furlan» con l'invio di migliaia e migliaia di forestieri meridionali che in Friuli tendono naturalmente, non a difendere gli interessi del «biât furlan», ma i loro, che dai primi sono quasi sempre divergenti.

E nessun nostro parlamentare ha avuto il coraggio di sollevare questa grossa e delicata questione e di difendere il suo «beato» elettore che paga e tace ed emigra, mentre a votare rimangono i forestieri i vecchi e le donne, specie in questa stagione di esodo migratorio. Così molti voti che otterranno i nostri parlamentari saranno veramente meritati!

Mozione dei Maestri friulani

I cittadini friulani giustamente pretendono che all'insegnamento e all'educazione scolastica in Friuli provvedano i maestri che si trovano in grado di comprendere la lingua e l'indole degli scolari friulani. I posti nelle scuole del Friuli, fin che c'e n'è, devono quindi essere assegnati ai maestri friulani e lo Stato — che deve essere al servizio dei cittadini — deve provvedere alla tutela di questo diritto.

Affinchè vi provveda, il M.P.F. ha invitato i maestri non di ruolo del Friuli ad intervenire alla riunione che avrà luogo presso l'Albergo Friuli il giorno 12 maggio alle ore 15 per la trattazione della seguente mozione:

«I maestri elementari della Provincia di Udine non compresi nei ruoli dell'insegnamento, riuniti in assemblea fanno presente a codesto Ministero la situazione di grave disagio venutasi a creare in questa regione di confine, in seguito al continuo ed intenso afflusso di personale insegnante proveniente da altre provincie e segnatamente dal Mezzogiorno, ed al conseguente aumento della disoccupazione fra gli abilitati locali.

Chiedono pertanto che codesto Ministero si faccia promotore di un disegno di legge, in forza del quale possano essere assegnati nei Concorsi Magistrali trenta punti di vantaggio ai concorrenti che abbiano legale residenza nella regione da almeno dieci anni. Pregano di tener presente che nessuno più del nativo è attaccato alla sua terra ed il Friulano lo è in modo particolare: costringendolo ad emigrare, si viene a creare sul confine un vuoto, male colmato da elementi forestieri che, per ovvie ragioni psicologiche, non hanno lo stesso attaccamento alla terra friulana.

Pregano inoltre di voler considerare la grave difficoltà didattica che gli insegnanti meridionali incontrano davanti a scolari che usualmente parlano la lingua friulana pressochè incomprensibile ai forestieri, e che a grande stento intendono l'italiano parlato con accento meridionale.

La presente richiesta è dettata unicamente da imprescindibili necessità economiche e didattiche, epperò vogliamo sperare che venga tenuta nella debita considerazione».

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49
Tipografia Arti Grafiche Friulane